

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ฉบับแปลนี้มีไว้สำหรับการอ้างอิงเพื่อการยื่นคำร้อง กรุณากรอกข้อมูลในแบบฟอร์มภาษาเกาหลีแล้วส่ง

불법체류외국인 자진출국 신고서

แบบรายงานตัวสมัครใจเดินทางออกนอกประเทศสำหรับคนต่างด้าวที่
พำนักโดยผิดกฎหมาย

인적사항 ข้อมูลส่วนตัว	성명 นามสกุล-ชื่อ		생년월일 ปีเดือนวันเกิด	
	국적 สัญชาติ		성별 남 [] 여 [] เพศ ชาย [] หญิง []	
	연락처 หมายเลขติดต่อ		여권번호 หมายเลขหนังสือเดินทาง	
	대한민국 내 주소 ที่อยู่ในสาธารณรัฐเกาหลี			
	국내 지인 및 연락처 คนรู้จักในประเทศและ หมายเลขติดต่อ	한국인 คนเกาหลี	성명: 연락처: นามสกุล-ชื่อ: หมายเลขติดต่อ:	
	외국인 คนต่างด้าว	성명: 연락처: นามสกุล-ชื่อ: หมายเลขติดต่อ:		

국내입국일 วันที่เดินทางเข้า ประเทศ	년 ปี ค.ศ.	월 เดือน	일 วันที่	출국예정일 วันที่จะเดินทาง ออกนอกประเทศ	년 ปี ค.ศ.	월 เดือน	일 วันที่
--------------------------------------	--------------	------------	-------------	--	--------------	------------	-------------

입국 후 체류 행적

ประวัติการพำนักหลังจากเข้าประเทศ

체류기간 ระยะเวลาการพำนัก	체류지역 เขตพื้นที่การพำนัก	취업업체명 / 연락처 등 ชื่อสถานประกอบการที่ทำงาน / หมายเลขการติดต่อ ฯลฯ
FROM . . . ~TO . . .		
FROM . . . ~TO . . .		
FROM . . . ~TO . . .		

과거에 다른 이름으로 한국에 입국하거나 출국한 사실이 있습니까? 예 [] / 아니오 []
คุณเคยเดินทางเข้าหรือออกนอกประเทศเกาหลีใต้โดยใช้ชื่อหรือนามสกุลอื่นหรือไม่ เคย [] / ไม่เคย []

기타 신고사항
การแจ้งเรื่องอื่นๆ

- 저는 대한민국에서 체류하면서 출입국관리법 위반사실 전부를 숨김없이 자진신고 하였으며, 앞으로 신고한 사항 이외 과거 출입국관리법 위반사실이 발견된 경우 어떠한 불이익도 감수할 것을 확인합니다.
- ข้าพเจ้าสำนึกในใจงานเรื่องที่ฝ่าฝืนกฎหมายตรวจคนเข้าเมืองทั้งหมดโดยไม่มีกรณีปิดในระหว่างที่พำนักอาศัยอยู่ในสาธารณรัฐเกาหลี ในกรณีที่พบการกระทำความผิดกฎหมายตรวจคนเข้าเมืองในอดีต ซึ่งนอกเหนือจากรายการที่รายงานจากนี้ ข้าพเจ้าขอยอมรับการเสียผลประโยชน์ทุกประการ

확인자
ผู้ยืนยัน

년 월 일
 ปี ค.ศ. เดือน วันที่
 (서명 또는 인)
 (ลงชื่อหรือประทับตรา)